

## Presentación

### DISCURSOS DE LOS MARCADORES

RODRÍGUEZ MUÑOZ, Francisco J.

Universidad de Almería  
frodriguez@ual.es

Ocho artículos componen el número 7 (2012) de la revista *Philologica Urcitana* (*PhilUr*). En esta ocasión, presentamos un volumen de carácter monográfico en el que se dan cita investigadores de dentro y fuera del país con distinto grado de especialización. Bajo el título *Los marcadores del discurso en español y en chino mandarín*, en realidad, agrupamos ocho «discursos de los marcadores» a propósito de las dos lenguas más habladas del mundo.

Los discursos que se suceden a lo largo de este volumen no solo rescatan, en efecto, los referentes teóricos que han gozado de mayor repercusión y protagonismo en el tratamiento de los marcadores, sino que se articulan en un entramado coherente donde la importación de conceptos, modelos y paradigmas se convierte en una constante; por ejemplo, es singular el intento de adaptar al chino las tipologías propuestas en español para estas unidades lingüísticas.

El de los marcadores del discurso es un tema inagotable y poliédrico que, como tal, presenta múltiples caras, vértices y aristas. Prueba de ello es la variedad de líneas que se combinan en las diferentes páginas de las que consta esta monografía: la lingüística cognitiva, la lingüística computacional o la lingüística aplicada a la enseñanza del español como lengua extranjera (ELE) son algunas de ellas. El estudio de los elementos a los que dedicamos el séptimo número de *PhilUr* ha ocupado, durante décadas, un lugar marginal en la tradición gramatical. Así pues, la exorbitante proliferación de trabajos que han tenido por objeto describir el comportamiento lingüístico de tales partículas en distintas lenguas debe ponerse en relación con la aparición de las nuevas corrientes lingüísticas que, entre otros logros, han acrecentado el interés hacia el discurso oral.

Sin duda, otra de las mayores conquistas que ha alcanzado la lingüística contemporánea, sobre todo desde el ámbito de la pragmática, ha consistido en aumentar la pertinencia de los usuarios y del contexto en los procesos de comunicación. A día de hoy, es obvio que

---

*Los marcadores del discurso en español y en chino mandarín*, Francisco J. RODRÍGUEZ MUÑOZ (ed.), Almería: Universidad de Almería, 2012 (= *Philologica Urcitana. Revista Semestral de Iniciación a la Investigación en Filología*, vol. 7, Septiembre 2012, ISSN: 1989-6778), 1-4

el significado no depende exclusivamente del contenido proposicional de los enunciados, sino muy especialmente de las relaciones que estos entablan con el contexto y con las intenciones de los usuarios. Nuevamente, en los marcadores del discurso se pone de manifiesto esta propiedad pragmática que permite establecer conexiones entre los enunciados, los interlocutores y el contexto de uso.

Iniciamos el volumen con el artículo de Junming YAO «Clasificación de los marcadores del discurso en chino mandarín». El estudio se hace particularmente atractivo por la taxonomía que propone la autora acerca de estas partículas discursivas. Sobre todo, es interesante comprobar las similitudes funcionales que existen entre los marcadores del discurso en español y en un idioma –en principio, tan alejado y distinto– como el chino mandarín. La profesora YAO parte de los criterios clasificatorios que se manejan habitualmente en la bibliografía sobre estos elementos discursivos en español, para aplicarlos sagazmente al chino; idioma en el que, según advierte, han sido muy escasas las aportaciones de esta clase. Junming YAO es licenciada en Filología Hispánica por la Universidad de Estudios Extranjeros de Tianjín, máster en Enseñanza del Español como Lengua Extranjera por la Universidad de Valladolid y máster en Fonética y Fonología por la Universidad Internacional Menéndez Pelayo y el CSIC. Algunos de sus trabajos han aparecido en prestigiosas revistas como *RedELE*, *MarcoELE* y *Translation Journal*. Sus intereses investigadores apuntan, fundamentalmente, a los aspectos prosódicos del lenguaje y al estudio de los marcadores del discurso.

Sigue en el volumen el artículo de Yu-Chin LI titulado «Los ordenadores discursivos en chino desde la perspectiva de la lingüística cognitiva». La autora se centra en los ordenadores del discurso y adopta un enfoque cognitivo. Finalmente, ofrece una categorización de este tipo de marcadores frecuentes en el discurso escrito. Yu-Chin LI es doctoranda en el programa de *Comunicació Lingüística i Mediació Multilingüe* de la Universidad Pompeu Fabra de Barcelona y magíster en Didáctica de la Lengua y la Literatura por la Universidad de Barcelona. Actualmente, está becada por la *Generalitat de Catalunya* y es investigadora contratada por la Universidad Pompeu Fabra. Así mismo, es miembro del equipo de investigación Gra@l (*Grup de Investigació d'adquisició, aprenentatge i ensenyament de llengües*) y LC (*Literacitat Crítica*).

El artículo «Discourse markers? An area of confusion», de Shanru YANG, cierra la sección que dedicamos en este monográfico al chino mandarín. Además de sistematizar los criterios diagnósticos y descriptivos que resultan útiles a la hora de reconocer un marcador del discurso, dos hitos relevantes en su estudio son la distinción de los marcadores pragmáticos en chino, según sean conceptuales o no, y las reflexiones sobre el uso de dichas partículas en contextos pedagógicos. En el presente, YANG se encuentra en el segundo año del programa de doctorado en Lingüística Aplicada de la Escuela de Educación, Comunicación y Ciencias del Lenguaje de la Universidad de Newcastle (Reino

Unido). El proyecto de investigación que está realizando es parte del *China National Social Sciences Programme* y lleva por nombre «*Classroom Discourse and Teacher Development*». Sus intereses de investigación incluyen, entre los principales, las interacciones en el aula, el análisis del discurso oral, la etnografía lingüística y la lingüística de corpus.

Comenzamos la sección sobre marcadores del discurso en español con una aportación de Juan José PRADA que nos remite, en este caso, al campo de la lingüística computacional o informática. En el artículo que titula «Generación de estructuras complejas a partir de marcadores discursivos en español» muestra la posibilidad de representar un texto en formato manipulable (XML). Con esta finalidad, la categoría de marcador discursivo se convierte en el eje de su investigación. PRADA forma parte del Grupo de Procesamiento de Lenguaje Natural de la Facultad de Ingeniería de la Universidad de la República de Uruguay. Posee un máster en Lingüística Computacional que culminó con una tesina sobre *Marcadores del discurso en español. Análisis y representación* (2001). En la actualidad, desarrolla su tesis doctoral sobre temporalidad –o análisis temporal de documentos–, es profesor adjunto del Instituto de Computación desde 1990 y catedrático del curso de Teoría de Lenguajes. Desde 2010, es el director de la División Tecnología de la Información de la Intendencia de Montevideo.

Sin ir más lejos, como se desprende del propio título, «Detección automática de marcadores discursivos del español. Una aplicación con Xfst», Walter A. KOZA enmarca nuevamente su trabajo en las líneas de la lingüística computacional. En conexión con el artículo precedente, se basa en las funciones gramaticales de la coma y las hipótesis de desambiguación enunciadas por PRADA. Más específicamente, comparte aquí los principales hallazgos alcanzados en su tesis doctoral sobre *Los signos de puntuación en el análisis automático de textos. El caso de la coma* (2011). KOZA es doctor en Humanidades (con mención Lingüística) y egresado de la Facultad de Humanidades y Artes de la Universidad Nacional de Rosario (Argentina). Desempeña su labor docente en la cátedra de Lingüística General I de la carrera de Letras de dicha Facultad y es profesor asociado de la Pontificia Universidad Católica de Valparaíso (Viña del Mar, Chile). Pertenece al grupo Infosur y sus áreas principales de trabajo comprenden la extracción terminológica y el análisis textual automático.

El trabajo de Antonio Messias NOGUEIRA DA SILVA, «Los marcadores del discurso y su introducción en los manuales de E/LE», aborda la problemática que supone la enseñanza de los marcadores del discurso en el aula de español para extranjeros. En concreto, analiza el tratamiento que reciben estas unidades lingüísticas en ocho manuales correspondientes a un nivel de dominio operativo eficaz (C1). No solo se conforma con discutir las deficiencias de tales manuales, sino que aporta valiosos consejos para atajar los embrollos didácticos que plantean. NOGUEIRA DA SILVA posee una maestría en Lingüística por la Universidad

Federal de Pará (UFPA), Brasil, y un máster en Enseñanza del Español como Lengua Extranjera por la Universidad de Alcalá de Henares (Madrid). Además, es doctor en Lengua Española por la Universidad de Salamanca (España) y profesor de Lengua Española en la Facultad de Letras Extranjeras Modernas (FALEM) de la Universidad Federal de Pará. En general, su investigación abarca los aspectos pragmático-discursivos referentes a la enseñanza del español como lengua extranjera, la lengua oral y sus elementos extralingüísticos, con especial atención a los marcadores del discurso.

Posteriormente, incluimos el trabajo de Mélanie CATHALA, de la Universidad François-Rabelais de Tours (Francia), en la que intenta ofrecer una síntesis de las principales funciones que se le han asignado al marcador *oye* en español. CATHALA es licenciada en Lenguas, Literaturas, Civilizaciones Extranjeras y Regionales en el Espacio Hispanófono. Entre sus líneas de investigación destacan la didáctica de lenguas y la sociolingüística. Actualmente, está vinculada al grupo de investigación EA 4246 PREFics y se encuentra preparando un estudio sobre los relatos de vida de los migrantes españoles que se refugiaron en el sur de Francia durante la dictadura de Franco a partir de un enfoque etno-sociolingüístico.

En sintonía con el artículo anterior, completamos la monografía con la contribución titulada «Perspectiva funcional de la partícula discursiva *claro* en español» de Carmen PÉREZ GARCÍA, alumna del Grado de Filología Hispánica de la Universidad de Almería. La autora describe los principales usos de este marcador conversacional y, con ello, da continuidad a la productiva línea de investigación sobre el análisis de las funciones comunicativas que desempeñan tales partículas en el discurso oral.

*I was also very much influenced by my study in China, where I had been taught both traditional Chinese phonological theory, and also modern theory but as applied to Chinese linguistics. For example, I did my historical linguistics in relation to Sino-Tibetan, not in relation to Indo-European; and my dialectology in Chinese dialects and so on.*

THOMPSON, Geoff y COLLINS, Heloisa (2001), «Interview with M. A. K. Halliday, Cardiff, July 1998». *DELTA: Documentação de Estudos em Lingüística Teórica e Aplicada* 17(1): 131-153.

Francisco J. RODRÍGUEZ MUÑOZ  
Editor